

## Sezione 1

### **PRESTAZIONE OGGETTO DEL CONTRATTO (Specifiche tecniche)**

L'Operatore economico svolgerà le prestazioni di servizi di seguito indicate: organizzazione dei corsi di lingua e cultura italiana per conto dell'Istituto Italiano di Cultura di Santiago in modalità presenziale e online.

- I. Premessa:** l'Istituto Italiano di Cultura di Santiago è ubicato in Calle Triana 843, nel comune di Providencia, nella città di Santiago del Cile. È un edificio demaniale amministrato dall'Ufficio Culturale dell'Ambasciata di Italia in Cile che si riserva il diritto d'ammissione e di voto nei confronti degli enti e delle istituzioni ivi ammesse ad operare.
- II. Orario del servizio:** la fascia oraria all'interno della quale potranno essere svolti i corsi di lingua va dalle 10:00 alle 21:30 dal lunedì al venerdì e dalle 09:30 alle 14:00 il sabato. Qualora se ne ravvisi l'opportunità e fatte salve le raccomandazioni espresse nel DVR, al fine di favorire un incremento degli iscritti, è prevista per l'Operatore economico, previa autorizzazione dell'Istituto, la possibilità di tenere corsi di lingua italiana al di fuori degli orari su indicati.

### **III. Attività e servizi oggetto della prestazione.**

#### **1) Organizzazione e gestione generale, spazi in concessione.**

L'Operatore economico dovrà assicurare l'organizzazione e la gestione dei corsi di lingua e cultura in modalità presenziale presso l'Istituto Italiano di Cultura di Santiago e a distanza, nel periodo dal 1° aprile 2026 al 31 marzo 2029, mettendo a disposizione a tal scopo il personale docente necessario, prendendo in carico tutti gli oneri fiscali e contributivi derivanti, in base alla normativa locale.

Allo scopo di mantenere e migliorare il posizionamento dell'Istituto nel mercato, il prestigio e la reputazione di cui gode presso il pubblico locale e le prestazioni svolte negli ultimi cinque anni, l'Operatore economico dovrà inoltre assicurare un'unità di personale con mansioni di segreteria (tempo pieno) ed assumere i costi del personale necessario a garantire i seguenti servizi: portineria (part-time dalle 17.00 alle 21.30 e il sabato dalle 9.00 alle 14.00) e pulizia.

L'Operatore economico si farà carico di tutti gli oneri fiscali e contributivi necessari per assicurare i suddetti servizi, che potranno essere dati in subappalto nei limiti e nelle forme specificati nel punto 9 del Bando di gara.

L'Operatore economico incassa le quote di iscrizione, acquista i materiali didattici (inclusi i manuali cartacei e e-book), si fa carico della gestione dei corsi assicurando sempre l'equilibrio economico tra entrate e uscite.

**Spazi in concessione:** : n.4 (quattro) aule ammobiliate ed equipaggiate con strutture didattiche ubicate all'interno dell'Istituto, 1 (uno) locale per attività di segreteria al piano terra e 1 (uno) locale adibito a sala professori e sala d'attesa, entrambi dotati di arredi e di attrezzature, oltre agli spazi in condivisione quali portineria, mediateca, cucina, saletta di ritrovo ed i servizi igienici. Per particolari esigenze inoltre, si mette a disposizione l'utilizzo dell'Auditorium IIC, previo accordo con la Direzione di questo Istituto.

L’Istituto, previa coordinazione e nel rispetto delle indicazioni condivise tra le parti, metterà inoltre a disposizione il proprio personale per le seguenti attività relative ai corsi di lingua: orientamento studenti; promozione e diffusione dei corsi di lingua sulle reti sociali e sulla pagina web IIC Santiago; assistenza presso l’ufficio di segreteria dei corsi nei momenti di massima attività; personale presso la portineria, con presidio fino alle ore 17:30 dal lunedì al giovedì e fino alle ore 14:00 il venerdì.

## 2) Gestione dell’offerta formativa e degli alunni

Fermo restando che il coordinamento didattico dei corsi di lingua fa capo esclusivamente all’Istituto Italiano di Cultura, che ha facoltà di monitorare l’andamento dei corsi e verificare l’uniformità degli stessi con il metodo didattico comunicativo/funzionale, definito dalla direzione dell’IIC, l’Operatore economico si obbliga a:

- a) elaborare un calendario didattico suddiviso in livelli e sottolivelli, in presenza e in DAD, secondo il QCER
- b) provvedere alla registrazione delle iscrizioni e alla formazione delle classi;
- c) assicurare un’offerta di corsi a carattere continuativo che dovrà prevedere corsi regolari di durata trimestrale o semestrale e corsi di tipo intensivo, da erogare in modalità presenziale e/o a distanza. I corsi offerti dovranno essere suddivisi in livelli dall’A1 al C2 secondo il Quadro Comune Europeo di Riferimento per le Lingue (QCER);
- d) assicurare un’offerta di laboratori linguistici con tematiche e durata da concordare, ad integrazione dei corsi di cui il punto c)
- e) organizzare e coordinare gli esami di preiscrizione;
- f) fornire assistenza nella promozione e diffusione di certificazioni linguistiche riconosciute, incentivando la partecipazione alle sessioni d’esame, in collaborazione con l’Istituto e le Istituzioni Universitarie italiane di riferimento;
- g) orientare gli studenti all’offerta di borse di studio per studiare italiano in Italia, presso scuole convenzionate con l’Istituto.

Il costo di iscrizione ai corsi di cui ai punti c) e d) così come eventuali variazioni devono essere stabilite tra il Committente e l’Operatore Economico, sulla base del mercato locale.

L’Operatore Economico, in accordo con il Committente, definisce un piano di sconti per corsi di lingua in accordo con le Università locali, per determinate categorie di utenti e per promozioni dei corsi stessi (a titolo di esempio: “sconto fiera”).

L’Operatore economico dovrà inoltre partecipare alle riunioni di coordinamento indette periodicamente dall’Istituto, formulare proposte per la realizzazione di eventi e corsi di cultura italiana che potranno vertere anche sulle tematiche di maggior interesse registrate dai programmi di promozione integrata del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale, gestiti direttamente ed esclusivamente dall’Istituto e dall’Ambasciata d’Italia in Cile.

## 3) Docenti

L’Operatore economico si obbliga a:

- a) reclutare, tramite colloquio lavorativo effettuato in collaborazione con l’Istituto, docenti di italiano L2 che siano in possesso dei seguenti requisiti:
  - i. essere di madrelingua italiana

- ii. essere preferibilmente in possesso di diploma di Laurea in area umanistica e/o un titolo post laurea attinente alla glottodidattica
- iii. essere in possesso di titolo specifico per l'insegnamento della lingua italiana a stranieri (Ditals, Cedils e Dils-PG) o in processo dell'ottenimento dello stesso;
- iv. avere preferibilmente una buona conoscenza della lingua spagnola;

Il suddetto personale docente dovrà essere in numero congruo e non inferiore a 3 unità con il fine perseguito e garantire la qualità didattica, in presenza e a distanza, rispettando un'equilibrata proporzione con il numero dei discenti. A tale scopo, l'Operatore economico dovrà avvalersi delle periodiche osservazioni di classe effettuate dal Committente per valutare il corpo docente.

- b) Remunerare i docenti in modo congruo e sempre nel perseguitamento dell'equilibrio tra le entrate e le uscite e della qualità dei servizi erogati, nel rispetto della legislazione locale in vigore, assumendosi, di conseguenza, sotto la sua intera responsabilità, tutti gli oneri relativi, tra cui quelli contributivi e fiscali, oltre a quelli derivanti dalla mancata osservanza della normativa applicabile.
- c) La remunerazione dei docenti e qualsiasi eventuale variazione devono essere stabilite tra il Committente e l'Operatore Economico, fermo restando che l'Operatore Economico non assume nessuna obbligazione nei confronti degli stessi. .

#### 4) Servizi organizzativi e promozionali

L'Operatore economico si obbliga ad assicurare:

- a) Ufficio segreteria per informazioni corsi e iscrizioni, dal lunedì al giovedì dalle 9.30 alle 14.00 e dalle 15.00 alle 17.00: venerdì dalle 9.30 alle 14.00;
- b) servizi di guardiania e pulizia degli spazi che dovranno essere svolti in sinergia e coordinamento con l'Istituto e che permettano e garantiscano il corretto funzionamento e svolgimento dei corsi. I servizi devono essere garantiti, a seconda della loro tipologia, all'interno della seguente fascia oraria:
  - i. Guardiania dal lunedì al venerdì dalle ore 17:00 alle ore 21:30 e il sabato dalle ore 09:00 alle ore 14:00;
  - ii. Pulizia dal lunedì al giovedì dalle ore 09:00 alle ore 16:00 e il venerdì dalle ore 09:00 alle ore 14:00.
- c) La collaborazione per la promozione, in coordinamento con l'Istituto responsabile del servizio, dei corsi di lingua e cultura sia attraverso campagne di pubblicità on line e su media tradizionali, per mantenere il posizionamento dei corsi di italiano nel mercato locale, sia attraverso la partecipazione a fiere, internazionali presso le Università o presenza del personale di segreteria ed eventualmente di un docente di lingua in occasione di feste, fiere o eventi nella città di Santiago a cui partecipa l'IIC o l'Ambasciata d'Italia;
- d) l'iscrizione e l'abbonamento a una piattaforma di comunicazione e collaborazione online ( ad es. Zoom, Webex, Teams, ecc.) la cui tipologia e piano tariffario deve essere concordata tra le parti e che consenta:
  - i. lo svolgimento dei corsi di lingua on line;
  - ii. lo svolgimento di seminari web.

#### IV. Oneri non previsti e impatto sull'equilibrio economico della gestione

L'Operatore economico si obbliga a concordare preventivamente con il Committente qualsiasi iniziativa o spesa connessa alla gestione dei corsi di lingua italiana che possa incidere, direttamente o indirettamente, sulla sostenibilità economica e sull'utile della gestione. In mancanza di preventiva autorizzazione scritta, tali costi non potranno essere imputati né riconosciuti.

#### REQUISITI SPECIALI DI QUALIFICAZIONE

Le procedure per la selezione dell'Operatore economico sono aperte agli operatori economici dell'Unione europea e a quelli in possesso dei requisiti e delle autorizzazioni previsti dalla normativa locale.

Gli operatori economici che intendono partecipare devono essere in possesso dei seguenti requisiti speciali di qualificazione:

**1. Requisiti di idoneità:** l'operatore economico (ente, associazione o società) deve essere regolarmente costituito e iscritto al **Registro delle Imprese** (CCIAA) o nel registro delle associazioni/enti non profit, con un oggetto sociale coerente con le attività di formazione o didattica. I soggetti cileni non residenti in Italia, possono presentare – se corrisponde - l'iscrizione, per attività rispondenti a quelle oggetto del presente affidamento, nel *Registro de Comercio* cileno e/o l'iscrizione nel registro de *Servicios de Impuestos Internos* (SII) del Cile e/o l'attestazione della personalità giuridica rilasciata dal *Ministerio de Justicia, Oficina Servicio de Registro Civil e Identificación* del Cile.

#### **2. Requisiti di capacità economico finanziaria**

Aver realizzato, con riferimento agli esercizi finanziari 2023, 2024 e 2025, un fatturato minimo annuo specifico per l'organizzazione e la gestione dei corsi di lingua/formazione non inferiore a € 150.000 (euro centocinquemila/00). Il predetto fatturato trova giustificazione in considerazione dell'ambito dimensionale nel quale il contratto dovrà essere eseguito, richiedendo livelli di capacità organizzativa e struttura aziendale adeguata. Nel caso in cui l'Impresa partecipante sia costituita o abbia iniziato l'attività da meno di tre anni, il requisito sopra richiesto dovrà essere comprovato in misura proporzionale rispetto alla data di inizio attività.

#### **3. Requisiti di capacità tecnica e professionale**

Aver organizzato e gestito, nel triennio 2023-2025, corsi di lingua/formazione. Il Committente provvederà d'ufficio alla verifica del requisito dichiarato dal concorrente.

## Sezione 2

### VALUTAZIONE DELLE OFFERTE

Per la valutazione delle offerte si utilizzano i seguenti parametri e con i pesi elencati:

Il punteggio massimo conseguibile è pari a punti 100, così ripartito:

- 1) fino ad un massimo di punti 30 per l'offerta economica
- 2) fino ad un massimo di punti 70 per l'offerta tecnico-qualitativa, ripartiti secondo la griglia del punto 2.2:

La valutazione è determinata dalla somma dei punteggi attribuiti ai singoli elementi di valutazione sulla base dei coefficienti di giudizio espressi dalla commissione giudicatrice.

#### 2.1 VALUTAZIONE DELL'OFFERTA ECONOMICA

Fino ad un massimo di **punti 30 per l'offerta economica**.

Il punteggio massimo viene attribuito alla migliore offerta presentata. Conseguentemente, le altre offerte otterranno un punteggio parametrato in proporzione alla migliore offerta presentata, secondo la seguente formula per l'attribuzione del punteggio

Al concorrente che offrirà il prezzo più alto verranno assegnati 30 punti.

Per le altre offerte il punteggio sarà determinato in misura proporzionale, con la seguente formula:

$$X = \frac{Po \cdot Q}{Pa}$$

dove:

X = punteggio attribuibile al concorrente

Q = punteggio massimo attribuibile (ossia 30)

Po = prezzo offerto

Pa = prezzo più alto offerto

#### 2.2 GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELL'OFFERTA TECNICA

**Punteggio massimo complessivo: 70 punti**

#### 1) Offerta formativa – max 18 punti

Sub-criterio	Parametri di valutazione	Punti
a) Articolazione dell'offerta	Numero, tipologia e varietà dei corsi (livelli e sottolivelli QCER, presenza/DAD/blended)	0-6

Sub-criterio	Parametri di valutazione	Punti
b) Struttura didattica	Coerenza tra durata, unità didattiche e livelli QCER	0-5
c) Dimensionamento classi	Chiarezza e congruità del numero minimo e massimo di partecipanti	0-3
d) Metodologie e strumenti	Qualità e adeguatezza degli strumenti tecnici e multimediali	0-4

## 2) Qualità e coerenza del progetto didattico complessivo – max 5 punti

Parametri	Punti
Progetto didattico generico o frammentato	0-1
Progetto coerente ma standard	2-3
Progetto organico, strutturato e orientato alla progressione degli studenti	4-5

## 3) Docenti – max 10 punti

Requisiti	Parametro oggettivo	Punti
Numero docenti	Maggiore o uguale a 6	4
	Maggiore o uguale a 3 e minore di 6	2
	Minore di 3	0
Certificazione glottodidattica (DITALS, CEDILS, DILS-PG)	>=3	1-2
Esperienza in italiano LS > 3 anni	>=3	1-2
Laurea umanistica o titolo affine	>=3	0-1
Master universitario I o II livello	>=3	0-0,5
Conoscenza lingua spagnola minimo livello B1	>=3	0-0,5

## 4) Struttura organizzativa e gestione amministrativa dei servizi – max 10 punti

Sub-criterio	Parametri	Punti
a) Modello organizzativo	Chiarezza e completezza dell'organigramma	0-4
b) Competenze del personale	Titoli, esperienza, competenze linguistiche	0-3
c) Procedure amministrative	Iscrizioni, fatturazione, rendicontazione, archivio	0-3

## 5) Organizzazione didattica – max 10 punti

Sub-criterio	Parametri	Punti
a) Calendario didattico	Chiarezza e continuità annuale	0–4
b) Segreteria amministrativa	Aampiezza e funzionalità degli orari	0–3
c) Promozione dei corsi	Strategie concrete di marketing e incremento utenza	0–3

## 6) Sistema di monitoraggio della qualità e valutazione – max 8 punti

Parametri	Punti
Assenza o descrizione generica	0–3
Sistema di base (test, feedback occasionali)	4–5
Sistema strutturato e periodico (indicatori, report, miglioramento continuo)	6–8

## 7) Integrazione con le attività culturali dell’IIC – max 5 punti

Parametri	Punti
Nessuna integrazione	0
Integrazione occasionale	1–3
Integrazione strutturata e coerente con il mandato istituzionale	4–5

## 8) Proposte e servizi aggiuntivi – max 4 punti

Parametri	Punti
Proposte generiche o non documentate	0–2
Proposte coerenti e realizzabili	3
Proposte innovative e strutturate	4